**GUIÃO DA PEREGRINAÇÃO JUBILAR DA BÍBLIA**



**Secretariado Diocesano de Pastoral**

**2015**

**INTRODUÇÃO**

O Secretariado Diocesano de Pastoral e a Comissão Diocesana de Evangelização e Catequese disponibiliza para todos os fiéis de Nacala este material de carácter pastoral para uma vivência mais cuidada e profunda do Jubileu dos 25 anos da Diocese. Assim, apresentamos quatro pontos diferentes e complementares:

1. Nota de abertura do Jubileu dos 25 anos da Diocese de Nacala (Dom Germano, Bispo de Nacala)
2. Peregrinação Diocesana da Bíblia (Comissão Diocesana da Catequese e Evangelização)
3. Acolhimento da Bíblia na Paróquia
4. Celebração na Capela
5. Catequese (Comissão Diocesana da Catequese e Evangelização)
6. Introdução geral à Bíblia
7. Masu a Muluku – Yesu Mopoli ahu – 3ª etapa
8. A festa e o compromisso jubilar (Secretariado)
9. O Jubileu (origem)
10. O Jubileu no Antigo Testamento
11. O Jubileu no Novo Testamento
12. O Jubileu na Igreja
13. O Jubileu na nossa Diocese de Nacala

Além deste Guião que acompanha a Peregrinação da Bíblia, temos ainda a Oração e Hino Jubilares que devem ser divulgados em cada comunidade e Paróquia. As diferentes Comissões Diocesanas irão fazer também a sua programação e animação jubilares no sentido de todos juntos formarmos um só corpo, apesar de sermos muitos membros (Cf. 1Cor 12,20).

Convidamos todos, e cada um, a aproveitar ao máximo este tempo de graça e verdade que nos é concedido viver com muita alegria e compromisso de fé. Que o Espírito Santo nos ilumine e inspire o bom ritmo do Jubileu para maior glória de Deus no seguimento fiel de Jesus Cristo.

1. **NOTA DE ABERTURA**

**DO JUBILEU DOS 25 ANOS**

**DA DIOCESE DE NACALA**

Caríssimos Sacerdotes,

Irmãs e Irmãos Consagrados,

E todos os fiéis Leigos da Diocese de Nacala

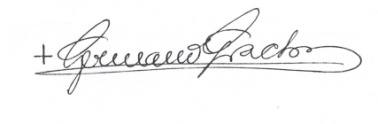
*«Aclamai o Senhor, terra inteira,* *servi ao Senhor com alegria, vinde à sua presença com cânticos de júbilo!»* (Sl 99,1-2). Com esta aclamação de acção de graças do salmista numa disposição de serviço e alegria, queremos expressar também os mesmos sentimentos para a celebração do jubileu da nossa Diocese.

Celebrar 25 anos de Ordenação Episcopal e ao mesmo tempo proclamar solenemente a abertura do ano jubilar, os 25 anos da Diocese, encerra em si mesmo aquelas atitudes de gratidão e alegria, vigor e confiança próprios de quem quer fazer apenas a vontade de Deus. Tudo isto brota de um passado fecundo e feliz, mas principalmente nos abre a um futuro de bondade e esperança, ainda que com grandes desafios.

Desmembrados da Arquidiocese de Nampula, a 5 de Novembro de 1991, o Papa São João Paulo II criou canonicamente a Diocese de Nacala. Como Igreja particular de Nacala fizemos o nosso caminho com as marcas que nos são características pelo nosso meio sociocultural e religioso. Trata-se de uma viagem que apenas vai no começo mas que quer chegar longe.

Marcados pela diversidade e empenhados na unidade escolhemos como lema jubilar: *«MUITOS MEMBROS, UM SÓ CORPO»* (1Cor 12,20). Desejamos que este lema, enquadrado na passagem bíblica da unidade da Igreja, sirva de inspiração à vivência fiel e profícua deste tempo jubilar. Convido-vos também a um renovado compromisso eclesial e social à luz da Palavra de Deus e com a força do Espírito Santo.

Assim, declaramos aberto oficialmente o ANO JUBILAR DOS 25 ANOS DA DIOCESE DE NACALA, cujo encerramento fica marcado para o domingo dia 6 de Novembro de 2016. Que Maria, *Nossa Senhora da Boa-Viagem*, Padroeira da nossa Diocese, nos proteja, auxilie e acompanhe nesta caminhada jubilar.

Nacala, aos 14 de Junho de 2015.

D. Germano Grachane

Bispo de Nacala

1. **Peregrinação Diocesana da Bíblia**
2. **Acolhimento da Bíblia na Paróquia**

*As duas Paróquias (a que entrega e a que recebe) encontram-se no caminho num local preparado e abrem o momento de PASSAGEM DA BIBLIA com cantos e danças de festa.*

**Muholi:**

**Nivekele**

Xonte, Apwiya! Minirumihele Eroho anyu Yowarya: Mwamwalele ankhili ahu, wira niwerye wiwa Masu anyu, wira nitthareke ikano sanyu. Mwa Yesu Kristu Pwiy’ahu. Amen.

**Nsipo otthapela Masu**

**Leitura:** Isaías 55,10-11

*«Epula n'ukame yakhuruwaka osulu, khintthikela-wo-tho ehinaninhe etthaya: masi enninttelaniha etthay'eyo, ennimeliha ipyó, enniruweriha mihokorokho, wira mulipa-òwala akhalane ipyó, ni wira atthu ekhalane solya. Siso molumo ankhuma mwano mwaka khantthikela-tho wa miyo ehivanre muteko aya, ehirale itthu sintthunaka, ehimalihenrye sarumalyaka».*

**Oração Jubilar**

Muluku Tith'ihu

Akhelani wothamalani wahu eyakha ela yotthapa.

Hiyo ninnoxukhuruni

Mwa iyakha miloko mili ni thanu ya Ekereja y'Nacala.

Hiyo ninnottottopelani

Mwa axinna avanre muteko nihitthi hiyo

Ni avahale ekumi aya mwaha wa Ehapari yorera.

Munirumihele Eroho anyu ya ekumi ni yowataniha.

Murerihe itthoko sahu ni ikomunidade sahu.

Murumihele wihaniwa wa mapatiri

ni wihaniwa wa atthu othanliwa wa muteko wa Ekereja.

Munivahe murima w'thunku ni worumeya,

Wira nakhele ni nitthare Ehapari Yorera ya Yesu.

Maria harusi,

Mama ahu a Ekuaha Yorera,

Muhole mwettelo ahu w'tthapa.

Ohiyu ni othana ninlipana onixuka wanyu.

Amen.

**Nsipo (canto à Palavra de Deus)**

*Durante o cântico os responsáveis das duas paróquias procedem com a entrega da Bíblia.*

1. **Celebração na Capela**

*Na hora marcada, toda a comunidade reúne-se fora da capela com a Bíblia segurada por 3 pessoas (papa, mamã, jovem). Abre-se a celebração com um canto de ambientação e logo a seguir um cântico de entrada levando em procissão a Bíblia à capela. Logo que a Bíblia estiver na capela começa-se a passar de mão em mão através do povo até chegar ao altar.*

**Cântico de ambientação**

**Cântico de entrada**

Leva-se a Bíblia dentro da Capela com todas as pessoas em procissão.

**Leitura: Hebreus 4,12**

«Vekekhai, masu a Muluku ti makumi: awo t’òwerya ni t’òwithexa onvikana xowa onitha ninno-ninno. Awo annikela mpakha nipuro ninkumanelaya murima n’iroho, mpakha mapuro ankhomanyiwa makhuva, mpakha muhina mwa makhuva. Masu a Muluku annitokosa sowupuwela ni sotthuna sa mmurimani mwa mutthu».

Breve comentário ou catequese bíblica (veja anexo em português ou macua)

**Olompelana w’amusi…**

**Oração Jubilar**

Muluku Tith'ihu

Akhelani wothamalani wahu eyakha ela yotthapa.

Hiyo ninnoxukhuruni

Mwa iyakha miloko mili ni thanu ya Ekereja y'Nacala.

Hiyo ninnottottopelani

Mwa axinna avanre muteko nihitthi hiyo

Ni avahale ekumi aya mwaha wa Ehapari yorera.

Munirumihele Eroho anyu ya ekumi ni yowataniha.

Murerihe itthoko sahu ni ikomunidade sahu.

Murumihele wihaniwa wa mapatiri

ni wihaniwa wa atthu othanliwa wa muteko wa Ekereja.

Munivahe murima w'thunku ni worumeya,

Wira nakhele ni nitthare Ehapari Yorera ya Yesu.

Maria harusi,

Mama ahu a Ekuaha Yorera,

Muhole mwettelo ahu w'tthapa.

Ohiyu ni othana ninlipana onixuka wanyu.

Amen

**Adoração da Bíblia:**

*Com alguns cânticos de aclamação à Palavra de Deus, durante algum tempo todo o povo ajoelha e beija a Bíblia*

**Leitura da parte Bíblica confiada à comunidade**

**Nsipo: Tith’ihu muri wirimu**

**Nivekele**

Muluku Tithi òmoriwa ikharari!

Nyuwo munninruma ottaruxa erutthu ahu wira okhale murete w’eroho. Xontte! Munivahe ikuru s’osyaka etampi ni wiwelela sana soruma sa ikano sanyu. Ni Pwiy’ahu Yesu Kristu Mwan’inyu, yowo ori Muluku ni Nyuwo vomosaru wa Eroho Yowarya.

**Nsipo n’olaxeryana**

1. **CATEQUESES:**
2. **Introdução geral à Bíblia**

A primeira tradução, e a mais famosa, da Bíblia para o latim é a de são Jerónimo, conhecida como Vulgata. Isto aconteceu por volta do ano 400 d.C., a pedido do Papa Dâmaso. Na verdade, a primeira tradução da Bíblia foi a tradução da Bíblia hebraica (dos judeus) para o grego, conhecida como tradução dos LXX (70), muito usada na época de Jesus e das comunidades.A Bíblia vinha escrita de diversas formas: em pedaços de papel vegetal; em rolos de pergaminhos (couro de animal); em papiro (espécie de papel vegetal) e em “folhas”.

A Bíblia está dividida em duas grandes partes:

    \* O Antigo Testamento, que se abrevia AT, contém os livros que narram a história do Povo da Bíblia e foram escritos antes de Cristo (a.C.). Correspondem à primeira etapa, ou seja, Primeira Aliança.

    \* O Novo Testamento, que se abrevia NT, contém os livros que narram a vida de Jesus e das primeiras comunidades cristãs. Contam a história do novo Povo de Deus e foram escritos depois de Cristo (d.C.). Correspondem à segunda etapa, ou seja, Nova Aliança.

A palavra Bíblia vem da língua grega e indica o conjunto de muitos livros. De fato, a Bíblia é uma biblioteca de 73 livros de épocas, autores e estilos diferentes.

O Antigo Testamento contém 46 livros;

O Novo Testamento contém 27 livros;

**Antigo Testamento**

**O Pentateuco** — Os primeiros cinco livros do AT são chamados Pentateuco. É uma palavra da língua grega que significa cinco livros. Eles contêm a Lei da Primeira Aliança. Eles são chamados também de TORA (= Lei). São:

     \* Gênesis (Gn) = origens. O povo faz suas reflexões sobre perguntas existenciais, como: Quem somos? Por que estamos neste mundo? Por que existe maldade? Onde está Deus? E reflecte também sobre as origens de sua história como Povo de Deus a partir da consciência que eles têm do Deus que é fiel e caminha com eles.

\* Êxodo (Ex) = saída. Reflecte sobre a saída do povo hebreu do Egipto sob a liderança de Moisés, Aarão e Miriam.

   \* Levítico (Lv) levita. Traz reflexões e leis referentes ao culto, aos servidores do culto (os levitas) e às obrigações dos sacerdotes do Povo da Bíblia.

   \* Números (Nm) = lista. Este livro começa contando o número dos habitantes de Israel. Faz um recenseamento.

   \* Deuteronómio (Dt) = segunda lei. Traz as reflexões sobre a releitura da lei e sua nova proclamação. Faz um convite a uma vida de conversão e penitência.

**Livros históricos** — São 16 os livros históricos e narram a história da formação do Povo da Bíblia com a vida, nome, lutas e a fé de seus heróis e do próprio povo.

**Livros sapienciais** — São sete os livros sapienciais ou de sabedoria. Nesses livros encontramos reflexões e expressões de sabedoria, poesias, cantos, orações, hinos, provérbios nos quais o povo registra seus sentimentos e expressa sua sabedoria tirada da experiência da vida.

**Livros proféticos** — São 16 os livros proféticos. Estes livros trazem a mensagem, a acção e alguns dados sobre a vida dos profetas.

**Novo Testamento**

    Também os livros do NT nascem nas comunidades. Os apóstolos e discípulos não tinham gravador, filmadora etc. para gravar as palavras e os gestos de Jesus. E ele não deixou nada escrito. Os Apóstolos foram transmitindo através da palavra, cartas e bilhetes o que Jesus fez e ensinou. E davam conselhos de como continuar a missão. Mais tarde as comunidades começaram aqui e acolá a escrever esta pregação que começou a se chamar de Evangelho. Não podemos nos esquecer que Paulo foi o primeiro a escrever.

**Os evangelhos**— São quatro os evangelhos: Mateus (Mt), Marcos (Mc), Lucas (Lc) e João (Jo). Evangelho é uma palavra da língua grega e significa BOA NOVA, BOA NOTICIA. Os evangelhos, portanto, trazem aquilo que as diferentes comunidades guardaram e reflectiram sobre Jesus — Boa Nova do Pai e Boa Notícia da Salvação —, sua pessoa, seus ensinamentos e suas atitudes. Assim temos quatro narrativas diferentes.

**Mateus, Marcos e Lucas** são também chamados de evangelhos sinópticos porque colocados em colunas paralelas se pode perceber muita semelhança entre eles (ver Mc 3,1-4; Mt 12,9-14; Lc 14,1-6). Já o estilo do evangelho de João é diferente.

**Atos dos Apóstolos (At**) — Este livro narra sobretudo a reflexão de Lucas sobre os actos dos Apóstolos, mas especialmente de Pedro e de Paulo. Descreve, também, um pouco da organização e das dificuldades de algumas das primeiras comunidades cristãs e reflecte sobre isso com o olhar de Deus. E assim que nos Actos está muito presente a acção do Espírito Santo. Ele é a força e a alegria profunda dos Apóstolos e das comunidades.

**Cartas de Paulo** — Hoje os estudiosos atribuem, com certeza, apenas sete cartas a Paulo: Romanos, 1º e 2º Coríntios, Gálatas, Filipenses, 1 Tessalonicenses e Filémon. As cartas aos Efésios, Colossenses e a 2 Tessalonicenses pertencem a discípulos de Paulo. Nessas cartas encontramos um pouco da vida do apóstolo, suas pregações na organização das comunidades. As cartas chamadas **pastorais** — por se dirigirem aos líderes, ou seja, “pastores” das comunidades — são a primeira e a segunda a Timóteo e a carta a Tito.

As cartas chamadas **católicas** — porque não se dirigem nem a uma comunidade e sim a um líder, mas a todas as igrejas cristãs (católico significa universal) — são a carta de Tiago, a de Judas, as duas cartas de Pedro, e as cartas de João. A “carta” aos hebreus é de autor desconhecido. Essa carta faz uma reflexão teológica sobre Jesus Cristo, o grande sacerdote, mediador entre Deus e o povo. Tem o estilo de uma pregação e não de uma carta.

**O Apocalipse** (Ap) — É um livro que reflecte sobre a presença de Jesus na história e na vida das comunidades em tempo de perseguição. Jesus é o Senhor, o Dono da história. A palavra apocalipse é da língua grega e significa tirar o véu, revelação. É a revelação de Jesus e das comunidades que esperam na vitória de Deus. O Apocalipse é o último livro da Bíblia.

**O chão onde nasceu a Bíblia**

    A Bíblia nasceu no meio de um povo do Oriente Médio que morava perto do Mar Mediterrâneo. No tempo de Abraão se chamava terra de Canaã, por causa dos cananeus que já moravam naquela terra. No tempo da formação do povo se chamou terra de Israel. Bem mais tarde toda essa região recebeu o nome de Palestina.

    A Palestina era um famoso corredor de passagem para quem vinha do Oriente para o Ocidente, e ligava a Ásia com a África e a Europa. Foi para ali que Deus guiou o seu povo. Um povo que como tantos outros sofreu a influência de seus vizinhos. Do lado do Oriente: Assíria, Babilónia e Pérsia. Do lado do Ocidente: Egipto, Grécia e Roma.

    Por volta do ano 2000 a.C. acontece uma grande migração da Mesopotâmia em direcção ao Egipto. Entre esses empobrecidos estão Abraão e Sara. Com Abraão e Sara se inicia a história do Povo da Bíblia. Abraão sai da Mesopotâmia em busca de uma nova terra. Guiado pela fé e pela esperança sai com sua família e vai até o Egipto e retorna para morar na terra de Canaã. Isto acontece por volta do ano 1850 a.C. Em Canaã nascem os filhos e os netos. A família vai se multiplicando, vai se unindo a outros grupos de empobrecidos. Vão formando clãs e tribos.

     Abraão, Isaac e Jacó são chamados de PATRIARCAS. Sara, Rebeca, Lia e Raquel são chamadas de MATRIARCAS. São os fundadores do Povo da Bíblia. Jacó é também chamado ISRAEL.

    Sempre em busca de melhores condições de vida, muita gente muda para o Egipto. Entre eles estão os descendentes dos Patriarcas e das Matriarcas como Jacó e sua família. No Egipto são chamados de hebreus — (ver Gn 42). Com o passar do tempo vão se multiplicando e povoando o Egipto. Os reis do Egipto, chamados faraós, temendo que eles tomem conta do país, começam a escravizar os hebreus (ver Ex 1 e 2). Esta escravidão no Egipto dura uns 400 anos.

    Nasce entre eles a consciência da escravidão e começam a se organizar. E todo povo que se organiza para uma conquista tem um líder. Assim, surge entre eles Moisés, Aarão e Minam, que chefiam o movimento de libertação. Com a ajuda de Deus, estes líderes encontram uma saída e fazem o povo fugir da opressão dos reis do Egipto (ver Ex 3). Sob a liderança deles, o povo caminha 40 anos pelo deserto. Moisés morre antes de o povo entrar na terra prometida. A liderança passa para Josué que introduz o povo na terra de Canaã (ver Js 1 a 3). Mais tarde, essa experiência de libertação será celebrada com o nome de Páscoa (saída, passagem).

***“A palavra de Cristo habite em vós abundantemente, em toda a sabedoria, ensinando-vos e admoestando-vos uns aos outros, com salmos, hinos e cânticos espirituais, cantando ao SENHOR com graça em vosso coração. E, quanto fizerdes por palavras ou por obras, fazei tudo em nome do Senhor Jesus, dando por ele graças a Deus Pai.”***(Col 3,16-17).

Mas como fazer tudo em nome do Senhor Jesus, se, de facto, não o conhecemos? E como permanecer na Palavra de Deus, se, entretanto, não for anunciada?

Precisamos, portanto, de um instrumento para conhecermos a Palavra de Deus e para podermos ter uma relação cada vez mais viva com Jesus. Este instrumento que a Igreja nos oferece é a Catequese! A Catequese nos permite ler, interpretar e viver a Palavra de Deus. O ensino catequético vem de longe. O próprio Jesus, antes de subir ao céu, ordenou aos apóstolos que fizessem discípulos, ensinando-os a observar tudo o que Ele havia mandado (Mt 28,19).

Os últimos Papas têm atribuído à Catequese um lugar importante na vida da Igreja. O Papa Paulo VI, na Exortação Apostólica *Evangelii Nuntiandi*, diz-nos que a Catequese é uma das vias que não pode faltar (EN44).

Por sua vez o Papa João Paulo II, diz-nos que a Catequese constituiu para a Igreja não só um direito, como grave dever (Catechesis Tradendae 14).

Daqui vem a importância de uma catequese organizada em redor da Palavra de Deus e a necessidade de termos momentos privilegiados de escuta desta Palavra da Vida.

Neste ano Jubilar temos uma ocasião especial para acompanhar a leitura da Palavra da Vida nas nossas comunidades. Acreditamos que seja uma ocasião única de catequese e anúncio da Palavra que a graça de Deus nos oferece.

Desejamos a toda a Igreja de Nacala de encarnar a Palavra de Deus que será lida durante todo este ano para se tornar ocasião de conversão e de evangelização.

1. **BIBLIA: Masu a Muluku a nloko ni masu a nloko na Muluko**

*(do catecismo Yesu Mopoli ahu – ekwaha yopajerya p.46-54)*

Muluku vapajenryawe walavuliha atthu a nloko na Isarayeli wira mwaha wa yawo, atthu a maloko othene esuweleke othuna wawe w’owatàniha.

Muluku ahàlavuliha anaIsarayeli awoniheryaka waphenta wawe mwa itthu sothene sakhumelela ni àmmanelaka natiri wira onrowa wareriha.

Mmakhaaleloni mwaya mothene anaIsarayeli yanithonyerya omwamini Muluku ni watàna ni Yowo: n’isipo sìpaya, n’ikoma sìnaya, ni mavekelo yalompaya, n’ikano salakiheryaya an’aya.

Mwa itthu sakhumelela yanikupali wira ti Muluku awettiha: mohawani ti Muluku attaruxa sottheka saya; movelavelani Muluku ti ntthyawelo naya; mopuhani yanimuttottopela Muluku awoponle, elaihanaka wamorela ikharari akhw’aya, ntoko Muluku sàmorenlyawe.

Wopajeryani, sahivira iyakha sinjene atthu awo ehisuwelaka olepa, masi axitithi yanahimerya an’aya Wahala òwopoliwa opakiwe ni Muluku. Vottharelana, akina mwa yawo yahupuxeriwa ni Muluku wira emulepeke Wahala àmuhakhlai aya, isipo saya, malompelo aya n’ikano sàvahaya an’aya wira emwaminiki Muluku àwoponle, yatàneke ni Yowo, emuroromeleke natiri ammanenlyawe.

Molumo aya othene yalempwe ti Biblia orinahu, onnihimerya watàna wa nloko na Isarayeli ni Muluku. Biblia ahivira alempwaka iyakha sinjene n’atthu anjene a nloko nlo.

Ti Muluku awupuxenrye atthu awo Ekekhai yatthunaya olepa. Siso solempwa ilívuru miloko mixexe n’ithanu na mosa (46), seiyo sinnalakela ephattu, ni makhalelo ni sokhumelela sa nloko na Isarayeli ni watàna waya ni Muluku. Ilívuru iyo sinìhaniwa Watàna wa khalai.

Ilívuru iyo opajeryawene silempwe oKanàni, oPalestina, numalá ilapo sikina ntoko vamwaramwareiyaya Ana Isarayeli awo mwaha wa maxakha yakhumelela, ntoko oBabilonia, wEjito, oSiria, oGresia. Alipa-òlepa othene yahupuxeriwa ni Muluku mitthaka saphavelawe wahimerya atthu othene.

Ehapari Yorerexa t’ila: Muluku onkhala vamosá n’atthu othene, onnaphenta ni onniphavela owòpola. Owo onnatàna n’atthu onnathukumanya nloko nimosa n’an’awe, onnalaiherya opuhawohimala.

Nto alipa-òlepa awo khiyakhanle okathi omosarú nnákhala elapo emosarú ni makhalelo aya yahivirikana. Yanalepela atthu òkathi aya ni nttava naya, ehimyaka itthu sakhumelela okathi ule mulaponi mwaya.

Vano hiyo namusomaka Biblia niphaveleke toko osuwela makhalelo àtthu òkathi ule walempwe wira nittemuleleke mithaka Muluku saphavelawe onihimerya hiyo mahiko ahu ala mwaha wa ithu sinkhumelela, sihana epantte yovirikana n’iye sa khalai n’epantte yolikana.

Mwanene ilívuru iyo ti Muluku awupuxerye atthu awo olepa. Sisoho hiyo nisomeke nimwaleliwaka ni Muluku, yowo omphavela watàna ni hiyo mwaha wa Masu awe alempwe.

Watàna wa khalai onetetela Watàna wa Nanano, mana onimulaleya Mòpoli àtthu, orummwe ni Muluko. Owo ti Yesu Kristo, onatàniha maloko othene. Numala ohihimuwa wawe Yesu mokhwani, solempwa-tho ilìvuru miloko mili n’ithanu na pili (27), seiyo sinihaniwa watàna wa Nanano.

Mwa ilívuru iya, ixexe sinireliwa Ehapari Yorera. Seiya sinihimya makhalelo, molumo, sowira ni miteko sa Yesu Kristu. Ilívuru iya ixexe silempwe ni Matheyo, ni Marko, ni Luka, ni Yohani.

Ilívuru sikina sinihimya makhalelo àKristo òpajerya ni molumo arummwa a Yesu yawixuttihaya atthu.

Molumo òWatàna wa nanano annitaphulela molumo òWatàna wa khalai. Yesu Kristu onnimaliherya molumo othene a Biblia, mana ti Nsu na Muluku, nipanke mutthu, ti Muluku onetta vamosá n’atthu. Biblia othene ori ntoko mwiri. Mitathari ti Maprofeta alempe Watàna wa khalai, emuroromelaka Muluku atthuna ommaliherya natiri awe.

Mwiri ti Yesu Kristu ommalihenrye natiri a Muluku aìvahereryaka mokhwani mwaha wo waphenta atthu othene, khuhihimuwa. Iritta ni mihokorokho t’Arummwa n’aKristu òpajerya alempe Watàna wa nanano emwaminiki Yesu ohiihimuwale ni emuttharaka. Vano hiyo namusomaka Biblia, ninnivahiwa ororomela wa Maprofeta ni wamini w’Arummwa wira natàneke ni Yesu onniphentexa, hiyo-tho nikhaleke iritta sawe nìmaka mihokorokho sorera so wiwanana n’atthu a maloko othene.

**Muluku oninilavuliha ni onninikhaliherya omusuwela Yowo mwa sokhumelela mmakhaleloni mwahu**

Khalaixa, vakhiviru iyakha ekonto emosá ni iyakha imiya pili, elapo yo Kanàni, olelo okhanle oPalestina, nahikhala nloko n’amakampusi yetetasa mmathalani ni nmiyakoni elyihaka inama saya.

Awo yaitthaniwa anaIsarayeli. Nsina nla nnihimya wira: “Òwana ni Muluku”. Yakobo, muhatithi àmakampusi awo, ahivahiwa nsina nlo okhala wira ahakhalela nthiti onvekela Muluku omureriha (Maph 32,29).

Mulupale apajerye nloko nlo t’Abrahamu. Yowo ahithamela oKanàni akhumaka elapo ekina yottaiwene vakhiviru miyakha imiya thanu na mosa sihinathi.

AnaIsarayeli awo yanamini wira Muluku ahinvaha elapo eyo Abrahamu owo wira axisulu awe ekhaleke.

Okanàni weiwo sahikhala-tho mittetthe sarukureriwe ni makokoro.

Weiwo yahikhala axinene òKanàni. Khula muttetthe warina mwene aya n’anakhootto aya. Awo yanalupatha amakampusi wira envaheke mwene inama saya, okhala wira ti mwanene elapo.

Amakampusi yanikhotta opuheriwa ni mamwene awo ni yanamini wira Muluku àxariya aniwakiherya. Okhala wira Muluku t’oweryexa ntoko nsu nawe nokukutteya n’itari sinrumaya, aniwerya-tho owopola ale yamuroromela.

AnaIsarayeli yaniwupuwela amuhakhalai aya yathamenle wEjitu okathi w’etala. Weiwo yahivarihiwa miteko sa ipottha ni mwené èlapo eyo, nto Muluku òweryexa ahiwopola. Tivó vamwaminnaya Muluku onakhapelela alipa-òthoiwa animuroromela. Awo khiyàsuwela olepa, khiyàrina ilívuru, masi yanalakiherya an’aya wahal’aya ni omwamini waya Muluku. Ahari owo amwitthanne Abrahamu ni awoponle axitithi aya, nloko naya khanarivo.

Muluku òroromeleya aniwetthiherya yawo awùpuxeryaka miruku sorera wira yiwananeke ni ekhotteke opuheriwa. Vottharelana an’aya yahimulepa wahala àxitithi awo.

Solempwa iyo ti Biblia onimusomahu, onnilakiherya-tho hiyo omwamini Muluku, onnilaviliha mwa itthu sinnikhumelela, ntoko okathi onverunya ni onkukutteya onnithonyerya wattamela w’eyita.

1. **A FESTA E O COMPROMISSO JUBILAR**

**(breve reflexão e explicação do Secretariado de Pastoral)**

**INTRODUÇÃO**

De 14 de Junho 2015 até 5 de Novembro de 2016 a nossa Diocese de Nacala vai iniciar o seu tempo jubilar dos 25 anos de existência. Para ajudar nesta vivência vamo-nos inspirar na passagem de S. Paulo ao falar do carisma e seu uso na Igreja quando diz que *«há muitos membros, mas um só corpo»* (1Cor 12,20). A realidade da nossa diocese com mais de 1300 comunidades ministeriais, com 15 diversas comissões diocesanas, com grande diversidade de agentes pastorais, etc…, requer que, juntos e unidos, nos empenhemos em formar um só corpo em Cristo Jesus.

O compromisso pessoal e fiel de cada cristão diocesano, a oração jubilar frequente em comunidade, a leitura cuidada e a escuta atenta da Palavra de Deus, através da Bíblia que vai circular pelas nossas 22 paróquias, o reforço na formação e participação dos encontros zonais e diocesanos… são elementos, entre outros, que vão marcar a celebração dos 25 anos da nossa Diocese.

Entretanto, com a finalidade de ajudar a viver melhor este tempo de graça que nos é concedido viver ao celebrar os 25 anos da nossa Diocese de Nacala, o Secretariado Diocesano de Pastoral partilha este texto-reflexão sobre o JUBILEU. Trata-se de conhecer a origem e significado do Jubileu bem como perceber a maneira como pode ser integrado na nossa pastoral diocesana. Para isso fazemos um percurso do Antigo ao Novo Testamento, da Igreja em geral à nossa Diocese de Nacala.

**O JUBILEU**

A palavra JUBILEU - “jobel” - em hebraico significa “som de trombeta”, é um instrumento feito do chifre de carneiro usado para anunciar o ano do Jubileu. A origem do JUBILEU é bíblica, como se pode verificar no livro de Levítico 25, 1-28 (cf. **Ex 23, 10-11; Dt 15,1-6)**. O ano do Jubileu realiza-se cada 50 anos, isto é, depois de uma série de sete anos sabáticos. No ano seguinte, o quinquagésimo ano (50º), celebrava-se o ano do Jubileu, que tinha início no dia 10 do mês Tisri, que corresponde ao nosso mês de setembro. Tratava-se de um ano tão importante que o povo o comemorava com JÚBILO, isto é com ALEGRIA. O Jubileu era, então, um tempo para celebrar e fazer a festa alegre no Senhor. Para tal, deviam ser libertados os escravos, as terras deviam voltar ao primitivo dono, evitando a sua acumulação nas mãos de um pequeno número, celebrar festivamente a soberania de Deus.

**1. O JUBILEU NO ANTIGO TESTAMENTO**

A explicação acima aponta para a origem e finalidade do jubileu segundo o Antigo Testamento. É desta maneira que os nossos irmãos judeus continuam a celebrar o seu jubileu. Como Igreja não seguimos esta orientação, como veremos mais à frente. No entanto, não deixa de ser interessante redescobrir o que nos fala a Bíblia acerca das ideias centrais na celebração do Jubileu para assim nos questionarmos e refletirmos.

Assim, vejamos alguns pontos:

1. **Manifestar a soberania de Deus**: reconhecer que Deus é o Criador e o Senhor de toda a terra e de cada ser humano, desta maneira o homem não pode apropriar-se da terra: *«a terra pertence-me, e vós sois apenas estrangeiros e meus hóspedes»* (Lv 25,23). Como cristão, dou mais atenção às coisas da terra ou de Deus?
2. **Dar descanso à terra**: trata-se de não explorar indiscriminadamente a terra, pois ela também tem direito ao descanso sabático, tal como o Senhor prescreveu para os homens. Será que o *ProSavana* vai ajudar neste descanso, ou vai esgotar a nossa terra?
3. **Devolver a propriedade aos proprietários originais**: ou seja, cada um voltar à sua propriedade. Devolver a Deus o que é de Deus, e o que é do irmão ao irmão. Restabelecer a justiça original. O que é que eu possuo e tenho de devolver ao dono?
4. **Expressar a gratuidade**: sabendo que vive numa terra que não é dele, mas de Deus, o homem descobre a gratuidade e a graça recebida, o grande amor de Deus. Sei agradecer os dons e frutos que recebo da terra?
5. **Convidar à justiça:** a terra é um dom de Deus para as necessidades da pessoa humana e por isso ela é de todos e para todos. Portanto, não há monopólio da terra pois é um pecado contra Deus e contra o próximo. Sou capaz de partilhar com os outros os frutos que a terra produz?
6. **Viver o perdão:** o início do Ano Jubilar coincidia com a festa da reconciliação: «*No dia do grande Perdão, fareis ressoar o som da trombeta em toda a terra»* (Lv 25,9).  O *Ano Jubilar* dá a possibilidade de um novo início, porque ele acaba com a injustiça e a desigualdade social, a própria culpa e o pecado. Sou capaz de perdoar e ser perdoado?
7. **Atender à restauração do mundo ou tempo messiânico**: a voz dos profetas sempre evocava a vinda do tempo messiânico, tempo em que Deus enviará o seu Ungido, o Messias que fará novas todas as coisas, segundo o querer e a bondade de Deus: prosperidade, harmonia, fim dos sofrimentos, da violência... É uma visão do futuro, inspirada na ordem estabelecida por Deus e quebrada pelo pecado. Estou aberto a esta graça de Deus e disponível para construir um mundo novo?

**2. O JUBILEU NO NOVO TESTAMENTO**

No Novo Testamento não encontramos uma alusão direta à vivência e celebração do ano jubilar. Porém, sabemos que o tempo da Nova Aliança comprova que aquilo que foi anunciado antes, cumprindo-se totalmente em Jesus, o Messias prometido. Assim podemos ler no Evangelho de S. Lucas (4,16-21):

*«Veio a Nazaré, onde tinha sido criado. Segundo o seu costume, entrou em dia de sábado na sinagoga e levantou-se para ler.* *Entregaram-lhe o livro do profeta Isaías e, desenrolando-o, deparou com a passagem em que está escrito:* *«O Espírito do Senhor está sobre mim, porque me ungiu para anunciar a Boa-Nova aos pobres; enviou-me a proclamar a libertação aos cativos e, aos cegos, a recuperação da vista; a mandar em liberdade os oprimidos,* *a proclamar um ano favorável da parte do Senhor.»* *Depois, enrolou o livro, entregou-o ao responsável e sentou-se. Todos os que estavam na sinagoga tinham os olhos fixos nele.* *Começou, então, a dizer-lhes: «Cumpriu-se hoje esta passagem da Escritura, que acabais de ouvir».*

Com base nesta realidade podemos dizer que Jesus Cristo é a referência primeira para o ano jubilar cristão. Ele é a nossa grande alegria, Nele recebemos o perdão dos pecados, a reconciliação com Deus, nos tornamos filhos de Deus e irmãos uns com os outros. Fomos libertos da culpa. Sendo escravos do pecado, fomos libertos pelo amor gratuito de Deus manifestado em Jesus Cristo. Assim, em numerosas passagens do Novo Testamento encontramos esta verdade de que o que era dito (prefigurado) no Antigo Testamento tornou-se realidade em Jesus Cristo:

**- Uma redenção preciosa e caríssima:** «*sabei que fostes resgatados da vossa vã maneira de viver herdada dos vossos pais, não a preço de bens corruptíveis, prata ou ouro,* *mas pelo sangue precioso de Cristo, qual cordeiro sem defeito nem mancha»* (1 Pd 1,18-19).

**- Uma redenção definitiva:** *«em Cristo, pelo seu sangue, que temos a redenção, o perdão dos pecados, em virtude da riqueza da sua graça que Ele abundantemente derramou sobre nós, com toda a sabedoria e inteligência»* (Ef 1,7-8).

**- Uma redenção gratuita:** *«todos pecaram e estão privados da glória de Deus.* *Sem o merecerem, são justificados pela sua graça, em virtude da redenção realizada em Cristo Jesus»* (Rm 3,23-24).

**- Uma redenção eterna:** *«Entrou uma só vez no Santuário, não com o sangue de carneiros ou de vitelos, mas com o seu próprio sangue, tendo obtido uma redenção eterna»* (Hb 9,12).

**- Somos livres porque Cristo nos libertou:** *«Foi para a liberdade que Cristo nos libertou. Permanecei, pois, firmes, e não vos sujeiteis outra vez ao jugo da escravidão».* (Gl 5,1).

**3. O JUBILEU NA IGREJA**

A Igreja é o novo Povo de Deus, alicerçado no Povo da Antiga Aliança. O que era promessa para os antigos, tornou-se realidade em Jesus Cristo. Jesus não aboliu a antiga lei, antes, a levou à perfeição, como acabamos de ver acima. Entretanto, muitas práticas judaicas do Antigo Testamento foram abandonadas pelos cristãos, em nome do seguimento de Jesus Cristo. Muitas, porém, conservaram-se e constituem a comum herança dos judeus e dos cristãos na prática da fé.

A prática do Jubileu, no sentido judaico, foi abandonada. No decurso do primeiro milénio cristão não há sinais da prática do Jubileu. O Jubileu cristão, como é celebrado hoje, remonta ao Papa Bonifácio VIII, em 1300. Consistia principalmente na prática da peregrinação. Os cristãos iam a Roma, para visitar o túmulo dos apóstolos e pedir perdão dos seus pecados. Com esta prática ficou resgatada a ideia do Jubileu antigo: o homem não tem morada definitiva na terra, mas é peregrino e hóspede na casa que não é dele, reconhecendo que Deus é o Senhor, celebrando a misericórdia de Deus na remissão das dívidas (pecados), restaurando da justiça original na reconciliação e no retorno para Deus.

Na verdade, a partir do ano 1300, esta prática ganhou o aspeto de indulgência\* e peregrinação. Com o Concílio Vaticano II, que trouxe forte renovação da Igreja, esta prática dos Jubileus intensificou-se ainda mais. Até ao presente foram celebrados 28 Jubileus da Igreja Católica. Inicialmente na Igreja declarava-se "Ano Jubilar" somente a cada 100 anos. Depois o papa Clemente VI reduziu para um período de 50 anos; mais tarde, o Papa Paulo II reduziu-o ainda mais, para 25 anos, período esse que se mantém até hoje.

**\*INDULGÊNCIAS:** as indulgências são concedidas para perdoar as penas temporais causadas pelo pecado, ou seja, para reparar o mal causado como consequência do pecado, através de [boas obras](http://pt.wikipedia.org/wiki/Boas_obras), sendo que o pecado já foi perdoado pelo Sacramento da [Confissão](http://pt.wikipedia.org/wiki/Confiss%C3%A3o). Há um equívoco comum que indulgências seria o perdão dos pecados, contudo, elas só perdoam a pena temporal causada pelo pecado. Uma pessoa continua a ser obrigada a celebrar o sacramento da reconciliação confessando os pecados a um sacerdote para receber a salvação. A Igreja Católica considera a indulgência semelhante a uma tábua com pregos: *a* *nossa vida, comparada a uma tábua, tem nos pregos os pecados, que são retirados pelo sacramento da Confissão, restando, todavia, os furos, os buracos, que precisam ser tapados por boas obras (mortificação procurada, penitência imposta, e penas da vida)*."

Entre todos os Jubileus na história da Igreja,  destaca-se o “Grande Jubileu” proclamado pelo Papa João Paulo II na passagem do ano 2000 da Redenção. Além de se ser uma data comemorativa, o “Grande Jubileu” se revestiu de uma importância particular, sobretudo pelo desejo da conversão, renovação da fé, espírito de penitência, purificação da memória no pedido público de perdão pelos erros dos homens da Igreja no passado. Na Carta Apostólica *Às Portas do Terceiro Milénio* (n. 33), o Papa João Paulo II escrevia: *“Ela (a Igreja) não pode transpor o limiar do novo milénio sem estimular os seus filhos a se purificar, a arrepender-se dos erros, das infidelidades, das incoerências, das lentidões”.*

O Ano Jubilar, na Igreja, é também chamado ANO SANTO. A Igreja envolve todos os seus filhos num clima de peregrinação interior, vivência da fé e escuta da Palavra de Deus, chama todos à penitência e conversão: *“Eis agora o tempo favorável por excelência, eis agora o dia da Salvação”* (2Cor 6,2).

Um ponto importante da celebração do Ano Jubilar, é a peregrinação. Todos sabemos que peregrinar é bem diferente de viajar ou passear, trata-se de percorrer um caminho com o espírito voltado para Deus. Peregrinar é ir ao encontro da renovação interior que todos nós necessitamos. Peregrinar é acto de fé que exige espírito de sacrifício, livremente assumido, como acto de devoção, de gratidão pela Paixão Redentora de Jesus Cristo, como expiação pelos pecados cometidos no passado, exige espírito de oração.

Celebrar o Ano Jubilar predispõe, então, os fiéis para uma atitude perdão. Se esperamos a misericórdia da parte de Deus, devemos estar abertos também para perdoar aos outros, restituir-lhes a dignidade, manifestar-lhes a misericórdia, devolver o direito que lhe foi subtraído no nosso coração de ser considerado pessoa de bem, apesar dos erros cometidos.

Um outro elemento interessante na tradição de celebrar o Ano Jubilar é a PORTA SANTA. A *Porta Santa* em Roma é aberta solenemente na abertura e fechada como acto de encerramento do Jubileu. Os peregrinos devem passar nos lugares indicados para alcançar indulgência ultrapassando essa porta. Como sabemos a porta simboliza Jesus Cristo, caminho para o Pai: *“Eu sou a porta. Quem entrar por mim será salvo”* (Jo 10, 9), *“Eu sou o caminho a verdade e a vida. Ninguém vai ao Pai senão por mim”* (Jo 14,6)

Este ano o Papa Francisco anunciou um *Ano Jubilar extraordinário da Misericórdia* a iniciar no dia 8 de Dezembro, festa da Imaculada Conceição e a encerrar no 20 de Novembro, solenidade litúrgica de Nosso Senhor Jesus Cristo Rei do Universo. Trata-se de um tempo extraordinário que recorda os 50 anos da conclusão Concílio do Vaticano II. Também na nossa diocese no domingo seguinte (13 de Dezembro) somos convidados a fazer esta mesma abertura jubilar.

É desejo do Papa Francisco que este *Ano Santo* possa converter-se em uma oportunidade para *“viver no dia-a-dia a misericórdia que desde sempre o Pai dispensa a nós. Neste Jubileu, deixemo-nos surpreender por Deus. Ele nunca se cansa de abrir a porta de Seu coração para repetir que nos ama e quer compartilhar connosco a sua vida… […] Que este Ano Jubilar da Igreja se converta em eco da Palavra de Deus que ressoa forte e decidida com palavra e gesto de perdão, de suporte, de ajuda, de amor. Nunca se canse de oferecer misericórdia e seja sempre paciente em confortar e perdoar. A Igreja se faça voz de cada homem e mulher e repita com confiança e sem descanso: ‘Lembra-te, Senhor, de tua misericórdia e de teu amor; que são eternos.’”* (Bula de convocação *“vultus Misericordiae”*)

**4. O JUBILEU NA NOSSA DIOCESE DE NACALA**

No dia 14 de Junho de 2015 com a celebração jubilar dos 25 anos de ordenação episcopal do nosso Bispo D. Germano abrimos também o nosso ano jubilar diocesano dos 25 anos de Nacala.

A Diocese de Nacala foi criada canonicamente pelo Papa João Paulo II, a 5 de Novembro de 1991, através da bula *In Mozambicano Agro,* desmembrada da Arquidiocese de Nampula. D. Germano Grachane, CM, até então bispo auxiliar de Nampula, foi nomeado primeiro bispo residencial de Nacala.

Desde a sua criação a nossa diocese foi crescendo e fortificando-se. Hoje conta com 20 paróquias, e 2 quási-paróquias (mais de 1300 comunidades ministeriais), agrupadas em 3 Zonas Pastorais, designadamente Nacala, Carapira e Eráti. Dispõe de um Centro Diocesano de Pastoral (Carapira); dois Mini-centros pastorais (Alua e Mueria); um Centro de peregrinação diocesana: Nossa Senhora, Mãe de África (Alua); e o Seminário Propedêutico S. Francisco Xavier (Nacuxa).

Além disso, temos vários agentes pastorais que importa saber: Sacerdotes: 10 Diocesanos e 1 Diácono; 3 Fidei Donum; 13 religiosos (Combonianos, Vicentinos, Espiritanos, Verbitas). Também lembramos com grata memória os padres diocesanos falecidos: P. Arlindo Sebastião, P. Paulo Raul e P. Graciano Agostinho. Temos ainda Irmãos Consagrados (2 Combonianos e 2 Verbitas)

Na parte das Irmãs Consagradas temos uma grande variedade, que são uma riqueza para a nossa diocese: as Irmãs Combonianas; Carmelitas, Pilarinas; Servas do Espírito Santo; Franciscanas da Puríssima; Vicentinas; Agostinianas; Espiritanas; Pequenas Irmãs de Maria; Sagrada Família; Apresentação de Maria; Concepcionistas; Salesianas; Precioso Sangue; e Servas do Coração de Jesus.

Ainda a abrilhantar este colorido missionário estão os Leigos/as e Voluntários/as Missionários/as: da Família Vicentina, Comboniana, Espiritana, Fidei Donum, e outros... E principalmente, há ainda uma lista enorme de ministérios laicais (animadores, catequistas, anciãos, etc…) que formam e dignificam a Igreja diocesana de Nacala.

Assim, para nós, Diocese de Nacala, celebrar o jubileu dos 25 anos significa fazer memória do caminho percorrido, das conquistas alcançadas, dos pecados cometidos, dos obstáculos superados, da história construída passo a passo com perseverança e audácia. Mas celebrar este Jubileu dos 25 anos é também abrir-se ao futuro, às novas interpelações que o Espírito Santo quer suscitar na nossa Igreja local.

Decidimos fazer circular a Bíblia – Palavra de Deus – por cada uma das nossas paróquias para aí encontrarmos a melhor inspiração para a vivência profunda deste ano jubilar. Assim, csomos convidados a aproveitar a ocasião para fazer uma leitura mais frequente e cuidada da Palavra de Deus individualmente, em família e nas comunidades cristãs.

Na verdade, a celebração deste Jubileu é também um convite a reassumir o nosso compromisso de fé no meio da incerteza política atual, do crescimento económico desproporcional e da mudança social e cultural acelerada. Para tal precisamos de encontrar uma maneira criativa e evangélica onde se veja a transparência do testemunho, a audácia da profecia, a firmeza da nossa esperança.

Deste modo, todos nós somos convidados a viver intensamente este tempo jubilar, empenhando-nos com entusiasmo na vivência da nossa vocação e missão de Igreja diocesana de Nacala, sendo verdadeiramente profetas nas nossas paróquias e comunidades, alimentando o nosso compromisso evangélico na Eucaristia e na Palavra de Deus.

Cada Comissão Diocesana de Pastoral irá elaborar o seu programa de atividades integrado na celebração festiva deste Jubileu nos nossos 25 anos. Não se trata de multiplicar as atividades pastorais, mas de as intensificar e deixar que possam ser impulsionadores de um novo alento para cada comunidade e cada irmão e irmã da nossa diocese.

**CONCLUSÃO**

Não esgotamos aqui o conhecimento geral sobre o tema do Jubileu, nem apresentamos todas as modalidades de o viver intensamente. Apenas quisemos deixar pistas para uma peregrinação jubilar diocesana mais cuidada. Assim, cada pessoa, cada comunidade ou paróquia, procure conhecer aprofundadamente o que significa para si este tempo do jubileu.

Na medida em que cada um fizer bem-feita a sua caminhada jubilar, mais renovada fica a nossa Igreja diocesana. A oração é também a melhor maneira de o fazer, pois nos sentimos unidos em família diocesana e juntos nos voltamos a Deus.

